NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1429/2004

z 9. augusta 2004,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 753/2002 stanovujúce určité pravidlá použitia nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 o opise, označovaní, prezentovaní a ochrane určitých produktov vinárskeho sektoru

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnom organizovaní trhu s vínami [1], najmä na jeho článok 53,

keďže:

(1) Je potrebné vykonať určité zmeny nariadenia Komisie (ES) č. 753/2002 [2] z dôvodu pristúpenia Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska (v ďalšom texte označované ako „nové členské štáty“) k Európskej únii.

(2) Pristúpením sa stalo jasné, že hranice regiónu pestovania vína nie sú nevyhnutne v rámci hraníc jedného členského štátu a že tradičné výrazy môžu mať cezhraničný charakter. Preto je potrebné zmeniť ustanovenie o tradičných výrazoch, aby sa umožnilo používanie špecifických podmienok pre určité tradičné výrazy dvoma alebo viacerými členskými štátmi.

(3) Článok 28 nariadenia (ES) č. 753/2002 uvádza špecifické pravidlá pre stolové vína s geografickým označením a uvádza zoznam tradičných termínov používaných v rôznych regiónoch členských štátov na opis takýchto vín. Tento zoznam treba prispôsobiť o príslušné termíny používané novými členskými štátmi.

(4) Zoznamy tradičných špecifických termínov a dodatočných tradičných termínov treba upraviť o príslušné termíny používané novými členskými štátmi.

(5) Príloha II k nariadeniu (ES) č. 753/2002 uvádza zoznam druhov vín a ich synoným, ktoré obsahujú geografické označenie a ktoré sa môže objaviť na etiketách vín. Túto prílohu je potrebné doplniť o príslušné termíny, ktoré používajú nové členské štáty v deň platnosti tohto nariadenia.

(6) Nariadenie (ES) č. 753/2002 treba zmeniť zodpovedajúcim spôsobom.

(7) Z dôvodov kontroly a na zabezpečenie platnosti zmien nariadenia (ES) č. 753/2002 odo dňa vstupu do platnosti Zmluvy o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska by toto nariadenie malo platiť od 1. mája 2004.

(8) Na umožnenie prechodu z režimu označovania vín etiketami, ktorý existoval v nových členských štátoch pred prijatím predpisov spoločenstva o označovaní vín etiketami, je potrebné umožniť predstaviteľom hospodárstva používať etikety a obalový materiál vytlačený v súlade s predchádzajúcimi národnými predpismi.

(9) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade s názorom Riadiaceho výboru pre vína,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 753/2002 sa mení a dopĺňa takto:

1. V odseku 5 článku 24 sa dopĺňa nasledujúci pododsek:

„Tradičný výraz sa považuje za tradičný v úradnom jazyku jedného z členských štátov, ak sa používa v tomto úradnom jazyku a v špecifikovanom hraničnom regióne susedného členského štátu/ov pre vína vyrobené za rovnakých podmienok, ak takýto termín spĺňa kritériá podľa bodov a) až d) v jednom z týchto členských štátov a obidva členské štáty spoločne odsúhlasili definovanie, používanie a ochranu takéhoto termínu.“.

2. V prvom odseku článku 28 sa za ôsmu zarážku dopĺňajú nasledujúce zarážky:

„— ‚zemské víno’ v prípade stolových vín pochádzajúcich z Českej republiky,

— ‚τοπικὸς οἶνος’ v prípade stolových vín pochádzajúcich z Cypru,

— ‚tájbor’ v prípade stolových vín pochádzajúcich z Maďarska,

[1] Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Zmluvou o pristúpení z roku 2003.

[2] Ú. v. ES L 118, 4.5.2002, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 908/2004 (Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 56).

— ‚Inbid ta' lokalita tradizzjonali (»I.L.T.«)' v prípade stolových vín pochádzajúcich z Malty,

— ‚deželno vino s priznano geografsko oznako' alebo ‚deželno vino PGO' v prípade stolových vín pochádzajúcich zo Slovinska,".

3. Článok 29 sa mení a dopĺňa takto:

a) V odseku 1 sa k odseku 1 dopĺňajú nasledujúce body:

„k) Česká republika:

— ‚jakostní víno', ‚jakostní víno odrůdové', ‚jakostní víno známkové',

— ‚jakostní víno s přívlastkem' alebo ‚víno s přívlastkem', spolu s jedným z nasledujúcich označení: ‚kabinetní víno', ‚pozdní sběr', ‚výběr z hroznů', ‚výběr z bobulí', ‚výběr z cibéb', ‚ledové víno', ‚slámové víno',

— ‚jakostní likérové víno',

— ‚jakostní perlivé víno',

— ‚víno originální certifikace', ‚V.O.C', ‚VOC';

l) Cyprus:

— ‚ΟΕΟΠ' (‚Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης'),

— ‚οίνος γλυκύς φυσικός';

m) Maďarsko:

— ‚minőségi bor',

— ‚különleges minőségű bor',

— ‚fordítás',

— ‚máslás',

— ‚szamorodni',

— ‚aszú … puttonyos', doplnený číslicami 3 - 6,

— ‚aszúeszencia',

— ‚eszencia',

— ‚védett eredetű bor';

n) Malta:

— ‚Denominazzjoni ta Origini Kontrollata (»D.O.K.«)';

o) Slovinsko:

— ‚kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom' alebo ‚kakovostno vino ZGP'; tieto termíny môžu byť doplnené výrazom ‚mlado vino',

— ‚priznano tradicionalno poimenovanje', ‚vino PTP',

— ‚vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom' o ‚vrhunsko vino ZGP'; tento termín môže byť doplnený výrazom ‚pozna trgatev', ‚izbor', ‚jagodni izbor', ‚suhi jagodni izbor', ‚ledeno vino', ‚arhivsko vino', ‚arhiva' o ‚starano vino', ‚slamno vino';

p) Slovensko:

názvy dopĺňajúce údaj o pôvode vína:

— ‚akostné víno',

— ‚víno s prívlastkom' plus ‚kabinetné', ‚neskorý zber', ‚výber z hrozna', ‚bobuľový výber', ‚hrozienkový výber', ‚ľadový zber',

ako aj nasledujúce výrazy:

— esencia,

— forditáš,

— mášláš,

— samorodné,

— výberová esencia,

— ‚výber … putňový', doplnený číslicami 3 - 6.".

b) V odseku 2 sa dopĺňajú nasledujúce body:

„h) Česká republika:

— ‚jakostní šumivé víno stanovené oblasti',

— ‚aromatické jakostní šumivé víno stanovené oblasti'/ ‚aromatický sekt s. o.';

i) Malta:

— ‚Denominazzjoni ta Origini Kontrollata (»D.O.K.«)';

j) Slovinsko:

— ‚kakovostno peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom' alebo ‚kakovostno peneče vino ZGP',

— ‚vrhunsko peneče vino z zaščitenim geografskim poreklom' alebo ‚vrhunsko peneče vino ZGP',

— ‚penina',

— ‚kakovostno peneče vino'.".

4) V článku 30 sa dopĺňa nasledujúci bod f):

„f) Cyprus

— ‚Κουμανδαρία' (Commandaria).".

5. Príloha II sa nahradzuje prílohou I k tomuto nariadeniu.

6. Príloha III sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

V prípade Slovinska, produkty, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, ktorých opis a prezentácia spĺňa ustanovenia platné v Slovinsku pred pristúpením k spoločenstvu 1. mája 2004 a ktoré boli dané do obehu pred pristúpením, ale nespĺňajú toto nariadenie, možno držať na predaj a exportovať až do vyčerpania zásob, ale najneskoršie do 30. apríla 2006 a v prípade hospodárskeho roka 2003, do 30. apríla 2007.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť v deň jeho zverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Bude sa uplatňovať od 1. mája 2004

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. augusta 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA II

Zoznam odrôd vín a ich synoným, ktoré obsahujú geografický údaj [1] a ktoré sa môžu objaviť na etikete vín podľa článku 19 ods. 2 [*]

	Názov odrody alebo jeho synonymá	Krajiny, ktoré môžu používať názov odrody alebo jedno z jeho synoným [2]
1	**Agiorgitiko**	**Grécko**[o]
2	**Aglianico**	**Taliansko**[o], **Grécko**[o], **Malta**[o]
3	**Aglianicone**	**Taliansko**[o]
4	**Alicante Bouschet**	**Grécko**[o], **Taliansko**[o], **Portugalsko**[o], **Alžírsko**[o], **Tunisko**[o], **Spojené štáty**[o], **Cyprus**[o] *Pozn.: názov ‚Alicante' samotný sa nesmie používať na označenie vína (okrem Talianska)*
5	**Alicante Branco**	**Portugalsko**[o]
6	**Alicante Henri Bouschet**	**Francúzsko**[o], **Srbsko a Čierna hora** (8)
7	**Alicante**	**Taliansko**[o]
8	Alikant Buse	Srbsko a Čierna hora (**6**)
9	**Auxerrois**	**Juhoafrická republika**[o], **Austrália**[o], **Kanada**[o], **Švajčiarsko**[o], **Belgicko**[o], **Nemecko**[o], **Francúzsko**[o], **Luxembursko**[o], **Holandsko**[o], **Spojené kráľovstvo**[o]
11	**Barbera Bianca**	**Taliansko**[o]
12	**Barbera**	**Juhoafrická republika**[o], **Argentína**[o], **Austrália**[o], **Chorvátsko**[o], **Mexico**[o], **Slovinsko**[o], **Uruguaj**[o], **Spojené štáty**[o], **Grécko**[o], **Taliansko**[o], **Malta**[o]
13	**Barbera Sarda**	**Taliansko**[o]
14	Blauburgunder	bývalá juhoslovanská republika Macedónsko (18-**28**-97),Rakúsko (**15**-18), Kanada (18-97), Čile (18-97), Taliansko
15	**Blauer Burgunder**	**Rakúsko** (14-18), Srbsko a Čierna hora (**25**-97), Švajčiarsko
16	**Blauer Frühburgunder**	**Nemecko** (51)
18	**Blauer Spätburgunder**	**Nemecko** (97), bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (14-**28**-97), Rakúsko (14-**15**), Bulharsko (96), Kanada (14-97), Čile (14-97), Rumunsko (97), Taliansko (14-97)
19	**Blaufränkisch**	Česká republika (**50**), Rakúsko[o], Nemecko, Slovinsko (**Modra frankinja**, Frankinja)
20	**Borba**	**Španielsko**[o]
21	**Bosco**	**Taliansko**[o]
22	**Bragão**	**Portugalsko**[o]
22a	**Budai**	**Maďarsko**[o]
23	**Burgundac beli**	**Srbsko a Čierna hora** (121)
24	Burgundac Crni	Chorvátsko[o]
25	**Burgundac crni**	**Srbsko a Čierna hora** (15-99)
26	**Burgundac sivi**	Chorvátsko[o], **Srbsko a Čierna hora**[o]
27	**Burgundec bel**	**bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko**[o]
28	**Burgundec crn**	**bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko** (14-18-97)
29	**Burgundec siv**	**bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko**[o]

	Názov odrody alebo jeho synonymá	Krajiny, ktoré môžu používať názov odrody alebo jedno z jeho synoným (2)
29a	**Cabernet Moravia**	**Česká republika**[o]
30	**Calabrese**	**Taliansko** (75)
31	**Campanário**	**Portugalsko**[o]
32	**Canari**	**Argentína**[o]
33	**Carignan Blanc**	**Francúzsko**[o]
34	**Carignan**	**Juhoafrická republika**[o], **Argentína**[o], **Austrália** (36), Čile (36), **Chorvátsko**[o], **Izrael**[o], **Maroko**[o], **Nový Zéland**[o], **Tunisko**[o], **Grécko**[o], **Francúzsko**[o], **Portugalsko**[o], **Malta**[o]
35	**Carignan Noir**	**Cyprus**[o]
36	Carignane	Austrália (**34**), Čile (34), **Mexico, Turecko, Spojené štáty**
37	**Carignano**	**Taliansko**[o]
38	**Chardonnay**	**Juhoafrická republika**[o], **Argentína** (79), **Austrália** (79), **Bulharsko**[o], **Kanada** (79), **Švajčiarsko**[o], **Čile** (79), **Česká republika**[o], **Chorvátsko**[o], **Maďarsko** (39), **India, Izrael**[o], **Moldavsko**[o], **Mexiko** (79), **Nový Zéland** (79), **Rumunsko**[o], **Rusko**[o], **San Marino**[o], **Slovensko**[o], **Slovinsko**[o], **Tunisko**[o], **Spojené štáty** (79), **Uruguaj**[o], Srbsko a Čierna hora (**Sardone**), **Zimbabwe**[o], **Nemecko**[o], **Francúzsko, Grécko** (79), **Taliansko** (79), **Luxembursko**[o] (79), **Holandsko** (79), **Spojené kráľovstvo, Španielsko, Portugalsko, Rakúsko**[o], **Belgicko** (79), **Cyprus**[o], **Malta**[o]
39	Chardonnay Blanc	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (**Sardone**), Maďarsko (38)
40	**Chardonnay Musqué**	**Kanada**[o]
41	**Chelva**	Španielsko[o]
42	**Corinto Nero**	**Taliansko**[o]
43	**Cserszegi fűszeres**	**Maďarsko**[o]
44	**Děvín**	**Česká republika**[o]
45	**Devín**	**Slovensko**
45a	**Duna gyöngye**	**Maďarsko**[o]
45b	**Dunaj**	**Slovensko**
46	**Durasa**	**Taliansko**[o]
47	**Early Burgundy**	**Spojené štáty**[o]
48	Fehér Burgundi	Maďarsko (118)
49	**Findling**	**Nemecko**, Spojené kráľovstvo[o]
50	**Frankovka**	**Česká republika** (19), Slovensko (**50a**)
50a	**Frankovka modrá**	**Slovensko** (50)
51	Frühburgunder	Nemecko (**16**), **Holandsko**[o]
51a	Girgenti	Malta (**51c**)
51b	Ghirgentina	Malta (**51c**)
51c	**Girgentina**	**Malta** (51a, b)
52	**Graciosa**	**Portugalsko**[o]
53	Grauburgunder	Nemecko, Bulharsko, Maďarsko[o], Rumunsko (54)

	Názov odrody alebo jeho synonymá	Krajiny, ktoré môžu používať názov odrody alebo jedno z jeho synoným (2)
54	Grauer Burgunder	Kanada, Rumunsko (53), Nemecko **Rakúsko**
55	Grossburgunder	Rumunsko (17) (63) (**Kekfrankos**)
56	**Iona**	**Spojené štáty**o
57	**Kanzler**	**Spojené kráľovstvo**o, Nemeckoo
58	**Kardinal**	**Nemecko**o, **Bulharsko**o
59	**Kékfrankos**	Maďarsko (74)
60	Kisburgundi kék	Maďarsko (97)
61	**Korinthiaki**	**Grécko**o
62	**Leira**	**Portugalsko**o
64	**Limnio**	**Grécko**o
65	**Maceratino**	**Taliansko**o
65a	**Malvasía Riojana**	Španielsko (99)
65b	**Maratheftiko (Μαραθεύτικο)**	**Cyprus**
65c	**Mátrai muskotály**	**Maďarsko**o
65d	**Medina**	**Maďarsko**o
66	**Monemvasia**	**Grécko** (Monovasia)
67	**Montepulciano**	**Taliansko**o
67a	**Moravia**	**Španielsko**o
68	Moslavac	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (70), **Srbsko a Čierna hora**o
70	Mozler	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (68) (**Sipon**)
71	**Mouratón**	**Španielsko**o
72	**Müller-Thurgau**	**Juhoafrická republika**o, **Rakúsko**o, **Nemecko, Kanada**, Chorvátsko**o**, **Maďarsko**o, Srbsko a Čierna horao, **Česká republika**o, **Slovensko**o, Slovinsko**o**, **Švajčiarsko**o, Luxembursko **Holandsko**o, **Taliansko**o, **Belgicko**o, **Francúzsko**o, **Spojené kráľovstvo, Austrália**o, **Bulharsko**o, **Spojené štáty**o, **Nový Zéland**o, **Portugalsko**
73	**Muškát moravský**	**Česká republika**o, **Slovensko**
74	Nagyburgundi	Maďarsko (**59**)
75	Nero d'Avola	Taliansko (**30**)
76	**Olivella nera**	**Taliansko**o
77	**Orange Muscat**	**Austrália**o, **Spojené štáty**o
77a	**Pálava**	**Česká republika, Slovensko**
78	**Pau Ferro**	**Portugalsko**o
79	Pinot Chardonnay	Argentína (**38**), Austrália (**38**), Kanada (**38**), Čile (**38**), Mexiko (**38**), Nový Zéland (**38**), **Spojené štáty (38), Turecko**o, Belgicko (**38**), Grécko(**38**), **Holandsko**, Taliansko (**38**)
79a	**Pölöskei muskotály**	**Maďarsko**o
80	**Portoghese**	**Taliansko**o

	Názov odrody alebo jeho synonymá	Krajiny, ktoré môžu používať názov odrody alebo jedno z jeho synoným [2]
81	**Pozsonyi**	**Maďarsko** (82)
82	Pozsonyi Fehér	Maďarsko (**81**)
82a	**Radgonska ranina**	**Slovinsko**[o]
83	**Rajnai rizling**	**Maďarsko** (86)
84	Rajnski rizling	Srbsko a Čierna hora (85-88-**91**)
85	Renski rizling	Srbsko a Čierna hora (84-89-92), **Slovinsko** (86)
86	Rheinriesling	Bulharsko[o], Rakúsko, Nemecko (88), Maďarsko (**83**), Česká republika (94), Taliansko (88), Grécko, Portugalsko, Slovinsko (85)
87	Rhine Riesling	Juhoafrická republika[o], Austrália[o], Čile (89), Moldavsko[o], Nový Zéland[o], **Cyprus**
88	Riesling renano	Nemecko (86), Srbsko a Čierna hora (84-86-**91**), **Taliansko** (86)
89	**Riesling Renano**	Čile (87), **Malta**[o]
90	**Riminèse**	**Francúzsko**[o]
91	**Rizling rajnski**	**Srbsko a Čierna hora** (84-85-88)
92	**Rizling Rajnski**	**bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko**[o], **Chorvátsko**[o]
93	**Rizling rýnsky**	**Slovensko**[o]
94	**Ryzlink rýnský**	**Česká republika** (86)
95	**Santareno**	**Portugalsko**[o]
96	**Sciaccarello**	**Francúzsko**[o]
97	Spätburgunder	bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko (14-18-**28**), Srbsko a Čierna hora (16-**25**), Bulharsko (19), Kanada (14-18), Čile, Maďarsko (60), Moldavsko[o], Rumunsko (18), Taliansko **Spojené kráľovstvo**, Nemecko (**18**)
98	Štajerska Belina	Chorvátsko[o], Slovinsko[o]
99	Subirat	Španielsko (**65a**)
100	**Terrantez do Pico**	Portugalsko[o]
101	**Tintilla de Rota**	Španielsko[o]
102	**Tinto de Pegões**	Portugalsko[o]
103	**Tocai friulano**	**Taliansko** (104) *Pozn.: Názov ‚Tocai friulano' možno používať výlučne pre kvalitné vína psr pochádzajúce z oblastí Benátok a Friuli počas prechodného obdobia do 31. marca 2007.*
104	Tocai Italico	Taliansko (**103**) *Pozn.: synonymum ‚Tocai italico' možno používať výlučne pre kvalitné vína psr pochádzajúce z oblastí Benátok a Friuli počas prechodného obdobia do 31. marca 2007.*
105	Tokay Pinot gris	Francúzsko *Pozn.: synonymum ‚Tokay Pinot gris' možno používať výlučne pre kvalitné vína psr pochádzajúce z departmentov Bas-Rhin a Haut-Rhin počas prechodného obdobia do 31. marca 2007.*

	Názov odrody alebo jeho synonymá	Krajiny, ktoré môžu používať názov odrody alebo jedno z jeho synoným (2)
106	**Torrontés riojano**	**Argentína**o
107	**Trebbiano**	Juhoafrická republikao, Argentínao, **Austrália**o, **Kanada**o, Cypruso, **Chorvátsko**o, **Uruguaj**o, **Spojené štáty**, Izrael, **Taliansko, Malta**
108	**Trebbiano Giallo**	**Taliansko**o
109	**Trigueira**	Portugalsko
110	**Verdea**	**Taliansko**o
111	**Verdeca**	**Taliansko**
112	**Verdelho**	**Juhoafrická republika**o, **Argentína, Austrália, Nový Zéland, Spojené štáty, Portugalsko**
113	**Verdelho Roxo**	**Portugalsko**o
114	**Verdelho Tinto**	**Portugalsko**o
115	**Verdello**	**Taliansko**o
116	**Verdese**	**Taliansko**o
117	**Verdejo**	**Španielsko**
118	Weißburgunder	Juhoafrická republika (120)o, Kanada, Čile (119), Maďarsko (48), Nemecko (**119**, 120), Rakúsko (**119**), Spojené kráľovstvoo, Taliansko
119	**Weißer Burgunder**	**Nemecko** (118, 120), **Rakúsko** (118), Čile (118), **Švajčiarsko**, Taliansko
120	**Weissburgunder**	Juhoafrická republika (118), Nemecko (118, **119**), Spojené kráľovstvo, Taliansko
121	Weisser Burgunder	Srbsko a Čierna hora (**23**)
122	**Zalagyöngye**	**Maďarsko**o

(1) Tieto názvy odrôd a ich synonymá zodpovedajú, úplne alebo čiastočne, buď v preklade, alebo vo forme prídavného mena, geografickému údaju, ktorý opisuje víno.

(*) Legenda:

— výrazy alebo čísla v zátvorkách: odkaz na synonymum pre odrodu
— „o“: žiadne synonymum
— termíny alebo čísla vysádzané tučne: stĺpec 2: názov odrody vína
stĺpec 3: krajina, v ktorej názov zodpovedá odrode a odkaz na odrodu.
— termíny alebo čísla, ktoré nie sú tučne: stĺpec 2: názov synonyma odrody vína
stĺpec 3: názov krajiny používajúcej synonymum odrody vína.

(2) Pre príslušné štáty sú odchýlky uvedené v tejto prílohe oprávnené iba v prípade vín nesúcich geografické označenie uvedené v administratívnych jednotkách, v ktorých je oprávnená výroba príslušných odrôd v čase, kedy toto nariadenie nadobudne platnosť a v súlade s podmienkami stanovenými príslušnými štátmi na výrobu a prezentáciu týchto vín.“

PRÍLOHA II

V prílohe III k nariadeniu (ES) č. 753/2002 sa mení a dopĺňa nasledujúci text:

"Tradičný termín	Vína, na ktoré sa vzťahuje	Kategórie produktu	Jazyk	Dátum doplnenia do prílohy III	Tretia krajina, na ktorú sa vzťahuje
ČESKÁ REPUBLIKA					
Špecifické tradičné termíny uvádzané v článku 29					
pozdní sběr	všetky	akostné víno psr	český		
Dodatočné tradičné termíny					
archivní víno	všetky	akostné víno psr	český		
panenské víno	všetky	akostné víno psr	český		
CYPRUS					
Špecifické tradičné termíny uvádzané v článku 29					
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	všetky	akostné víno psr	grécky		
Termíny uvádzané v článku 28					
Τοπικός Οίνος	všetky	stolové víno s GI	grécky		
Dodatočné tradičné termíny					
Μοναστήρι (Monastiri)	všetky	akostné víno psr a stolové víno s GI	grécky		
Κτήμα (Ktima)	všetky	akostné víno psr a stolové víno s GI	grécky		
MAĎARSKO					
Špecifické tradičné termíny uvádzané v článku 29					
minőségi bor	všetky	akostné víno psr	maďarský		
különleges minőségű bor	všetky	akostné víno psr	maďarský		
fordítás	Tokaj	akostné víno psr	maďarský		
máslás	Tokaj	akostné víno psr	maďarský		
szamorodni	Tokaj	akostné víno psr	maďarský		
‚aszú … puttonyos', doplnený číslicou 3–6	Tokaj	akostné víno psr	maďarský		
aszúeszencia	Tokaj	akostné víno psr	maďarský		
eszencia	Tokaj	akostné víno psr	maďarský		

Tradičný termín	Vína, na ktoré sa vzťahuje	Kategórie produktu	Jazyk	Dátum doplnenia do prílohy III	Tretia krajina, na ktorú sa vzťahuje
Termíny uvádzané v článku 28					
tájbor	všetky	stolové víno s GI	maďarský		
Ďalšie tradičné termíny					
bikavér	Eger, Szekszárd	akostné víno psr	maďarský		
késői szüretelésű bor	všetky	akostné víno psr	maďarský		
válogatott szüretelésű bor	všetky	akostné víno psr	maďarský		
muzeális bor	všetky	akostné víno psr	maďarský		
siller	všetky	stolové víno s GI a akostné víno psr	maďarský		
SLOVENSKO					
Špecifické tradičné termíny uvádzané v článku 29					
forditáš	Tokaj	akostné víno psr	slovenský		
mášláš	Tokaj	akostné víno psr	slovenský		
samorodné	Tokaj	akostné víno psr	slovenský		
‚výber … putňový,' doplnený číslicou 3–6	Tokaj	akostné víno psr	slovenský		
výberová esencia	Tokaj	akostné víno psr	slovenský		
esencia	Tokaj	akostné víno psr	slovenský		
SLOVINSKO					
Špecifické tradičné termíny uvádzané v článku 29					
Penina	všetky	kvalitné šumivé víno psr	slovinský		
Dodatočné tradičné termíny					
pozna trgatev	všetky	akostné víno psr	slovinský		
izbor	všetky	akostné víno psr	slovinský		
jagodni izbor	všetky	akostné víno psr	slovinský		
suhi jagodni izbor	všetky	akostné víno psr	slovinský		
ledeno vino	všetky	akostné víno psr	slovinský		
arhivsko vino	všetky	akostné víno psr	slovinský		
mlado vino	všetky	akostné víno psr	slovinský		
Cviček	Dolenjska	akostné víno psr	slovinský		
Teran	Kras	akostné víno psr	slovinský“		